

# Volks-Zeitung

## Landeszeitung für die Provinz Sachsen

1921 Nr. 414 für Anhalt und Thüringen. Jahrgang 214

Bezugspreis: 12 Hefen mit monatlichem Beizettel monatlich Mk. 2,50, vierteljährlich Mk. 7,50, halbjährlich Mk. 13,50, jährlich Mk. 25,00. Durch die Post bezogen postfällig, postfrei. Belegloshaltung halbes Jahr: Expedition Straße 61/62, Fernruf Zentrum 7801, abends von 7 Uhr an Redaktion 6609 und 6610. — Postfachkonto: Zeitung 20/12.

Morgen-Ausgabe  
Sonnabend, 10. September

Anzeigenpreis: Die Spalte 30 mm breit, 10 mm hoch (100 Zeilen) 100 H. Die Spalte 20 mm breit, 10 mm hoch (50 Zeilen) 50 H. Die Spalte 10 mm breit, 10 mm hoch (25 Zeilen) 25 H. Die Spalte 5 mm breit, 10 mm hoch (12,5 Zeilen) 12,5 H. Die Spalte 2,5 mm breit, 10 mm hoch (6,25 Zeilen) 6,25 H. Die Spalte 1,25 mm breit, 10 mm hoch (3,125 Zeilen) 3,125 H. Die Spalte 0,625 mm breit, 10 mm hoch (1,5625 Zeilen) 1,5625 H. Die Spalte 0,3125 mm breit, 10 mm hoch (0,78125 Zeilen) 0,78125 H. Die Spalte 0,15625 mm breit, 10 mm hoch (0,390625 Zeilen) 0,390625 H. Die Spalte 0,078125 mm breit, 10 mm hoch (0,1953125 Zeilen) 0,1953125 H. Die Spalte 0,0390625 mm breit, 10 mm hoch (0,09765625 Zeilen) 0,09765625 H. Die Spalte 0,01953125 mm breit, 10 mm hoch (0,048828125 Zeilen) 0,048828125 H. Die Spalte 0,009765625 mm breit, 10 mm hoch (0,0244140625 Zeilen) 0,0244140625 H. Die Spalte 0,0048828125 mm breit, 10 mm hoch (0,01220703125 Zeilen) 0,01220703125 H. Die Spalte 0,00244140625 mm breit, 10 mm hoch (0,006103515625 Zeilen) 0,006103515625 H. Die Spalte 0,001220703125 mm breit, 10 mm hoch (0,0030517578125 Zeilen) 0,0030517578125 H. Die Spalte 0,0006103515625 mm breit, 10 mm hoch (0,00152587890625 Zeilen) 0,00152587890625 H. Die Spalte 0,00030517578125 mm breit, 10 mm hoch (0,000762939453125 Zeilen) 0,000762939453125 H. Die Spalte 0,000152587890625 mm breit, 10 mm hoch (0,0003814697265625 Zeilen) 0,0003814697265625 H. Die Spalte 0,0000762939453125 mm breit, 10 mm hoch (0,00019073486328125 Zeilen) 0,00019073486328125 H. Die Spalte 0,00003814697265625 mm breit, 10 mm hoch (0,000095367431640625 Zeilen) 0,000095367431640625 H. Die Spalte 0,000019073486328125 mm breit, 10 mm hoch (0,0000476837158203125 Zeilen) 0,0000476837158203125 H. Die Spalte 0,0000095367431640625 mm breit, 10 mm hoch (0,00002384185791015625 Zeilen) 0,00002384185791015625 H. Die Spalte 0,00000476837158203125 mm breit, 10 mm hoch (0,000011920928955078125 Zeilen) 0,000011920928955078125 H. Die Spalte 0,000002384185791015625 mm breit, 10 mm hoch (0,0000059604644775390625 Zeilen) 0,0000059604644775390625 H. Die Spalte 0,0000011920928955078125 mm breit, 10 mm hoch (0,00000298023223876953125 Zeilen) 0,00000298023223876953125 H. Die Spalte 0,00000059604644775390625 mm breit, 10 mm hoch (0,000001490116119384765625 Zeilen) 0,000001490116119384765625 H. Die Spalte 0,000000298023223876953125 mm breit, 10 mm hoch (0,0000007450580596923828125 Zeilen) 0,0000007450580596923828125 H. Die Spalte 0,0000001490116119384765625 mm breit, 10 mm hoch (0,00000037252902984619140625 Zeilen) 0,00000037252902984619140625 H. Die Spalte 0,00000007450580596923828125 mm breit, 10 mm hoch (0,000000186264514923095703125 Zeilen) 0,000000186264514923095703125 H. Die Spalte 0,000000037252902984619140625 mm breit, 10 mm hoch (0,0000000931322574615478515625 Zeilen) 0,0000000931322574615478515625 H. Die Spalte 0,0000000186264514923095703125 mm breit, 10 mm hoch (0,00000004656612873077392578125 Zeilen) 0,00000004656612873077392578125 H. Die Spalte 0,00000000931322574615478515625 mm breit, 10 mm hoch (0,000000023283064365386962890625 Zeilen) 0,000000023283064365386962890625 H. Die Spalte 0,000000004656612873077392578125 mm breit, 10 mm hoch (0,0000000116415321826934814453125 Zeilen) 0,0000000116415321826934814453125 H. Die Spalte 0,0000000023283064365386962890625 mm breit, 10 mm hoch (0,00000000582076609134674072265625 Zeilen) 0,00000000582076609134674072265625 H. Die Spalte 0,00000000116415321826934814453125 mm breit, 10 mm hoch (0,000000002910383045673370361328125 Zeilen) 0,000000002910383045673370361328125 H. Die Spalte 0,000000000582076609134674072265625 mm breit, 10 mm hoch (0,0000000014551915228366851806640625 Zeilen) 0,0000000014551915228366851806640625 H. Die Spalte 0,0000000002910383045673370361328125 mm breit, 10 mm hoch (0,00000000072759576141834259033203125 Zeilen) 0,00000000072759576141834259033203125 H. Die Spalte 0,00000000014551915228366851806640625 mm breit, 10 mm hoch (0,000000000363797880709171295166015625 Zeilen) 0,000000000363797880709171295166015625 H. Die Spalte 0,000000000072759576141834259033203125 mm breit, 10 mm hoch (0,0000000001818989403545855975780078125 Zeilen) 0,0000000001818989403545855975780078125 H. Die Spalte 0,0000000000363797880709171295166015625 mm breit, 10 mm hoch (0,00000000009094947017729279878900390625 Zeilen) 0,00000000009094947017729279878900390625 H. Die Spalte 0,00000000001818989403545855975780078125 mm breit, 10 mm hoch (0,000000000045474735088649399394501953125 Zeilen) 0,000000000045474735088649399394501953125 H. Die Spalte 0,000000000009094947017729279878900390625 mm breit, 10 mm hoch (0,0000000000227373675443246996972529515625 Zeilen) 0,0000000000227373675443246996972529515625 H. Die Spalte 0,0000000000045474735088649399394501953125 mm breit, 10 mm hoch (0,0000000000113686837721623498486251192578125 Zeilen) 0,0000000000113686837721623498486251192578125 H. Die Spalte 0,00000000000227373675443246996972529515625 mm breit, 10 mm hoch (0,00000000000568434188608124942431255962890625 Zeilen) 0,00000000000568434188608124942431255962890625 H. Die Spalte 0,00000000000113686837721623498486251192578125 mm breit, 10 mm hoch (0,00000000000284217094304072471215797890625 Zeilen) 0,00000000000284217094304072471215797890625 H. Die Spalte 0,000000000000568434188608124942431255962890625 mm breit, 10 mm hoch (0,0000000000014210854715203623555939394501953125 Zeilen) 0,0000000000014210854715203623555939394501953125 H. Die Spalte 0,000000000000284217094304072471215797890625 mm breit, 10 mm hoch (0,00000000000071054273576018117779696972529515625 Zeilen) 0,00000000000071054273576018117779696972529515625 H. Die Spalte 0,000000000000363797880709171295166015625 mm breit, 10 mm hoch (0,000000000000355298917852590588898486251192578125 Zeilen) 0,000000000000355298917852590588898486251192578125 H. Die Spalte 0,0000000000001776494589262952944492431255962890625 mm breit, 10 mm hoch (0,0000000000001776494589262952944492431255962890625 Zeilen) 0,0000000000001776494589262952944492431255962890625 H. Die Spalte 0,000000000000088824729463147722471215797890625 mm breit, 10 mm hoch (0,000000000000088824729463147722471215797890625 Zeilen) 0,000000000000088824729463147722471215797890625 H. Die Spalte 0,0000000000000444123647315886117779696972529515625 mm breit, 10 mm hoch (0,0000000000000444123647315886117779696972529515625 Zeilen) 0,0000000000000444123647315886117779696972529515625 H. Die Spalte 0,000000000000022206182365794288898486251192578125 mm breit, 10 mm hoch (0,000000000000022206182365794288898486251192578125 Zeilen) 0,000000000000022206182365794288898486251192578125 H. Die Spalte 0,000000000000011103091181923647315886117779696972529515625 mm breit, 10 mm hoch (0,000000000000011103091181923647315886117779696972529515625 Zeilen) 0,000000000000011103091181923647315886117779696972529515625 H. Die Spalte 0,0000000000000055515455959117779696972529515625 mm breit, 10 mm hoch (0,0000000000000055515455959117779696972529515625 Zeilen) 0,0000000000000055515455959117779696972529515625 H. Die Spalte 0,0000000000000027757727979558898486251192578125 mm breit, 10 mm hoch (0,0000000000000027757727979558898486251192578125 Zeilen) 0,0000000000000027757727979558898486251192578125 H. Die Spalte 0,00000000000000138788639897794288898486251192578125 mm breit, 10 mm hoch (0,00000000000000138788639897794288898486251192578125 Zeilen) 0,00000000000000138788639897794288898486251192578125 H. Die Spalte 0,00000000000000069394319948898486251192578125 mm breit, 10 mm hoch (0,00000000000000069394319948898486251192578125 Zeilen) 0,00000000000000069394319948898486251192578125 H. Die Spalte 0,000000000000000346971599744492431255962890625 mm breit, 10 mm hoch (0,000000000000000346971599744492431255962890625 Zeilen) 0,000000000000000346971599744492431255962890625 H. Die Spalte 0,0000000000000001734857998722471215797890625 mm breit, 10 mm hoch (0,0000000000000001734857998722471215797890625 Zeilen) 0,0000000000000001734857998722471215797890625 H. Die Spalte 0,00000000000000008674289993612355939394501953125 mm breit, 10 mm hoch (0,00000000000000008674289993612355939394501953125 Zeilen) 0,00000000000000008674289993612355939394501953125 H. Die Spalte 0,0000000000000000433714499680617779696972529515625 mm breit, 10 mm hoch (0,0000000000000000433714499680617779696972529515625 Zeilen) 0,0000000000000000433714499680617779696972529515625 H. Die Spalte 0,00000000000000002168572498403088898486251192578125 mm breit, 10 mm hoch (0,00000000000000002168572498403088898486251192578125 Zeilen) 0,00000000000000002168572498403088898486251192578125 H. Die Spalte 0,000000000000000010842862492015444492431255962890625 mm breit, 10 mm hoch (0,000000000000000010842862492015444492431255962890625 Zeilen) 0,000000000000000010842862492015444492431255962890625 H. Die Spalte 0,00000000000000000542143124600772471215797890625 mm breit, 10 mm hoch (0,00000000000000000542143124600772471215797890625 Zeilen) 0,00000000000000000542143124600772471215797890625 H. Die Spalte 0,000000000000000002710715623003857355939394501953125 mm breit, 10 mm hoch (0,000000000000000002710715623003857355939394501953125 Zeilen) 0,000000000000000002710715623003857355939394501953125 H. Die Spalte 0,0000000000000000013553578115019286779696972529515625 mm breit, 10 mm hoch (0,0000000000000000013553578115019286779696972529515625 Zeilen) 0,0000000000000000013553578115019286779696972529515625 H. Die Spalte 0,000000000000000000677678905750964338898486251192578125 mm breit, 10 mm hoch (0,000000000000000000677678905750964338898486251192578125 Zeilen) 0,000000000000000000677678905750964338898486251192578125 H. Die Spalte 0,0000000000000000003388394528754821694492431255962890625 mm breit, 10 mm hoch (0,0000000000000000003388394528754821694492431255962890625 Zeilen) 0,0000000000000000003388394528754821694492431255962890625 H. Die Spalte 0,00000000000000000016941972643761092471215797890625 mm breit, 10 mm hoch (0,00000000000000000016941972643761092471215797890625 Zeilen) 0,00000000000000000016941972643761092471215797890625 H. Die Spalte 0,0000000000000000000847098632188054608898486251192578125 mm breit, 10 mm hoch (0,0000000000000000000847098632188054608898486251192578125 Zeilen) 0,0000000000000000000847098632188054608898486251192578125 H. Die Spalte 0,00000000000000000004235493160940273044492431255962890625 mm breit, 10 mm hoch (0,00000000000000000004235493160940273044492431255962890625 Zeilen) 0,00000000000000000004235493160940273044492431255962890625 H. Die Spalte 0,00000000000000000002117746580470136522471215797890625 mm breit, 10 mm hoch (0,00000000000000000002117746580470136522471215797890625 Zeilen) 0,00000000000000000002117746580470136522471215797890625 H. Die Spalte 0,0000000000000000000105887329023506826117779696972529515625 mm breit, 10 mm hoch (0,0000000000000000000105887329023506826117779696972529515625 Zeilen) 0,0000000000000000000105887329023506826117779696972529515625 H. Die Spalte 0,000000000000000000005294366451175034128898486251192578125 mm breit, 10 mm hoch (0,000000000000000000005294366451175034128898486251192578125 Zeilen) 0,000000000000000000005294366451175034128898486251192578125 H. Die Spalte 0,0000000000000000000026471832255750170644492431255962890625 mm breit, 10 mm hoch (0,0000000000000000000026471832255750170644492431255962890625 Zeilen) 0,0000000000000000000026471832255750170644492431255962890625 H. Die Spalte 0,00000000000000000000132359161278750085322471215797890625 mm breit, 10 mm hoch (0,00000000000000000000132359161278750085322471215797890625 Zeilen) 0,00000000000000000000132359161278750085322471215797890625 H. Die Spalte 0,00000000000000000000066179580639375004266117779696972529515625 mm breit, 10 mm hoch (0,00000000000000000000066179580639375004266117779696972529515625 Zeilen) 0,00000000000000000000066179580639375004266117779696972529515625 H. Die Spalte 0,000000000000000000000330897903196875002133055939394501953125 mm breit, 10 mm hoch (0,000000000000000000000330897903196875002133055939394501953125 Zeilen) 0,000000000000000000000330897903196875002133055939394501953125 H. Die Spalte 0,000000000000000000000165448951593437500106629696972529515625 mm breit, 10 mm hoch (0,000000000000000000000165448951593437500106629696972529515625 Zeilen) 0,000000000000000000000165448951593437500106629696972529515625 H. Die Spalte 0,00000000000000000000008272447579671875000533149696972529515625 mm breit, 10 mm hoch (0,00000000000000000000008272447579671875000533149696972529515625 Zeilen) 0,00000000000000000000008272447579671875000533149696972529515625 H. Die Spalte 0,00000000000000000000004136223789835375000266574849696972529515625 mm breit, 10 mm hoch (0,00000000000000000000004136223789835375000266574849696972529515625 Zeilen) 0,00000000000000000000004136223789835375000266574849696972529515625 H. Die Spalte 0,0000000000000000000000206811189491768750001332874249696972529515625 mm breit, 10 mm hoch (0,0000000000000000000000206811189491768750001332874249696972529515625 Zeilen) 0,0000000000000000000000206811189491768750001332874249696972529515625 H. Die Spalte 0,00000000000000000000001034055947458837500006664371249696972529515625 mm breit, 10 mm hoch (0,00000000000000000000001034055947458837500006664371249696972529515625 Zeilen) 0,00000000000000000000001034055947458837500006664371249696972529515625 H. Die Spalte 0,0000000000000000000000051702797372941875000033321856249696972529515625 mm breit, 10 mm hoch (0,0000000000000000000000051702797372941875000033321856249696972529515625 Zeilen) 0,0000000000000000000000051702797372941875000033321856249696972529515625 H. Die Spalte 0,00000000000000000000000258513986864718750000166609281249696972529515625 mm breit, 10 mm hoch (0,00000000000000000000000258513986864718750000166609281249696972529515625 Zeilen) 0,00000000000000000000000258513986864718750000166609281249696972529515625 H. Die Spalte 0,0000000000000000000000012925699343235937500000833046406249696972529515625 mm breit, 10 mm hoch (0,0000000000000000000000012925699343235937500000833046406249696972529515625 Zeilen) 0,0000000000000000000000012925699343235937500000833046406249696972529515625 H. Die Spalte 0,0000000000000000000000006462849671611796875000004165232031249696972529515625 mm breit, 10 mm hoch (0,0000000000000000000000006462849671611796875000004165232031249696972529515625 Zeilen) 0,0000000000000000000000006462849671611796875000004165232031249696972529515625 H. Die Spalte 0,000000000000000000000000323142483580593750000020826160156249696972529515625 mm breit, 10 mm hoch (0,000000000000000000000000323142483580593750000020826160156249696972529515625 Zeilen) 0,0000000000000000000000003231424835805937500000208261601562





# MITTELDEUTSCHER INDUSTRIE-ANZEIGER

Bezugsquellen für Handel, Industrie und Gewerbe:

<b>Alarm-Apparate</b> Obert & Ströbke, Halle, Pfännerhöhe 1, Tel. 2514.	<b>Bau- und Nutzholz</b> Haniel, Rehm & Co., G. m. b. H., Raffineriestr. 94-41, Tel. 9489.	<b>Eisengießereien</b> A. Jacobi, Deltischer Str. 17/18, Tel. 6960.	<b>Felle und Häute</b> Felthandels-Gesellschaft, m. b. H., Ankerstr. 3, Tel. 2475.	<b>Kistenfabriken</b> Haniel, Rehm & Co., G. m. b. H., Raffineriestr. 94-41, Tel. 9475.	<b>Möbeltransport und Spedition</b> Fehse & Böttner, Magdeburger Str. 36/38, Tel. 4047.	<b>Roßschlächtereien</b> Böhlert & Co., Glauchaerstraße 75.	<b>Tabakwaren-Großhandlungen</b> C. Sternatz, Mansfelder Str. 12.
<b>Mit-Eisen und Metalle</b> Mittel, Schrotf-Handel Paul Schmeißel, G. m. b. H., Rannische Str. 15, Tel. 6566.	<b>Benzin-Großhandlung</b> Einhard Eckert, Königstr. 71/72, 10000 Lfr.-Tankanlage.	<b>Eisen- u. Stahlwaren</b> Engel & Vogel, Niemeyerstr. 28.	<b>Feinkost-Konserven en gros</b> Otto Gottschalk, Dryanderstr. 19, Tel. 6992.	<b>Klaviere u. Musikalien</b> Reinhold Koch, Halle, Alte Promenade 1a, Tel. 1190.	<b>Molkereimaschinen</b> Fr. Jaeger, Merseburger Straße 194.	<b>Sarg-Ausstellungen- u. Tischlerei-Bedarfsart.</b> Korn & Zöllner, G. m. b. H., Brüderstr. 18.	<b>Techn. Bedarfsartikel</b> Adolf Böning, Leipzig, Str. 70, Tel. 1172.
<b>Anschlußlose Industriebahnen</b> Otto Lingesteben, K.-G., Moritzwinger 15, Tel. 6970.	<b>Bergwerks- u. Hüttenprodukte</b> F. Gustav Zahn, Königstraße 69.	<b>Eisenwaren und Werkzeuge</b> Bartels & Beck, Inhaber K. Schmidt, Leipzig, Straße 92, Tel. 9277.	<b>Fliesen und Platten</b> Hans Heckel, Magdeburger Str. 24.	<b>Klingel-, Telefon- und Blitzableiter-Anlagen</b> L. Risland, Dryanderstr. 28, Gr. 1972.	<b>Motrich-Fabriken</b> Kolhmann & Co., G. m. b. H., Königstr. 45, Tel. 1408.	<b>Säcke, Fliesen</b> H. Lindemann, Magdeburger Str. 37.	<b>Transformator und Reparaturen</b> Elektromotor Halle a. S., G. m. b. H., Turmstr. 4.
<b>Armaturen</b> C. A. Callm, Halle a. S., L. Eberwein & Sohn, Gr. Brauhausstraße 24-28, Tel. 9883.	<b>Bestattungsinstitute</b> Ernst Anders, Brunoswarie 4.	<b>Eiserne Träger</b> F. G. Weiss & Co., Aueufer Deltischer Str. 19.	<b>Garagen</b> Hall, Autohaus, G. m. b. H., Gr. Brauhausstr. 24-28, Tel. 9892.	<b>Kilch- u. Käse-Fabriken</b> Adolf Müller, Königstr. 17, Tel. 3566.	<b>Motior-Lastwagen</b> H. Bösing, Braunschweig, Verdr. durch Gebr. Wolter, Halle a. S., Tel. 1409.	<b>Schäufelabriken</b> Franz Urban, Forsterstr. 11.	<b>Transmissionsen</b> Bader & Halbig, Halle, Königstr. 70-71.
<b>C. A. Callm, Halle a. S., L. Eberwein &amp; Sohn, Gr. Brauhausstraße 24-28, Tel. 9883.</b>	<b>Bliegarie</b> Hensel & Kaps, Königstr. 62.	<b>Elektr. Hoch- und Niederspannungs-Anlagen</b> Obert & Ströbke, Pfännerhöhe 1, Tel. 2513.	<b>Gas- und Wasser-Installation</b> G. Brose, Gr. Sandberg 3.	<b>Kohlen-Großhandlung</b> Brennstoff-Vertriebs-Ges. m. b. H., Königstraße 71.	<b>Motorflüge</b> Quide & Schmitz, Halle, Lindenstr. 48, Motoflugh. "Halle-System" Vogeler, auf Lager Halle, Auf Wunsch 2. Probe od. mitbeweise.	<b>Schneuer- und Putz-tücher</b> Rudolph Bussenius, Bertramstr. 20, Tel. 6427.	<b>Treibriemen</b> Adolf Böning, Leipzig, Str. 70, Tel. 1172.
<b>Engel &amp; Vogel, Niemeyerstr. 28. Andreas Haussinger, G. m. b. H., Metallstr. 1. Armaturen - Pumpen - Reparaturen aller Art. Alwin Tietz, Metallgießerei, Spez. Ventilagen.</b>	<b>Bohnerwachs</b> P. Waltherr Ebert, Bahnhofstr. 5, Tel. 3000.	<b>Elektr. Koch- und Heizapparate</b> Obert & Ströbke, Pfännerhöhe 1, Tel. 2513.	<b>Geleide- und Fußmittel</b> Funke & Scherz, vorm. Th. Lucke, Merseburg.	<b>Koklen-Großhandlung</b> Buchmann & Co., G. m. b. H., Dessauerstr. 63, Tel. 1471.	<b>Motorrad-Reparaturen</b> Gebr. Krostwitz, Mansfelderstr. 46.	<b>Schienen</b> Friedr. Reckmann, Halle, Tel. 6769, 6957.	<b>Treibriemen</b> Adolf Böning, Leipzig, Str. 70, Tel. 1172.
<b>Bärenfänger &amp; Co., Große Ullrichstraße 19, Adler-Automobile. Gebr. Würmstich &amp; Co., Halesches Autohaus, G. m. b. H., Leipziger Straße 38, Tel. 9939.</b>	<b>Briketts, "Halbore"</b> Pflägerschmitt, Köhlenplatz, Mansfelder Str. 19, Tel. 4199.	<b>Elektr. Licht- und Kraftanlagen</b> F. May, Königstr. 13.	<b>Geldschränke</b> Gustav Speck, Marienstr. 4.	<b>Koksmatten und -läufer</b> Rudolf Bussenius, Bertramstr. 20, Tel. 6429.	<b>Oberau- u. Material</b> Gebr. Krostwitz, Mansfelderstr. 46.	<b>Schrauberei und Maschinen-Reparatur</b> E. Heue-mann Ammer-dorf, Halesche Str. 31.	<b>Treibriemen</b> Adolf Böning, Leipzig, Str. 70, Tel. 1172.
<b>Engel &amp; Vogel, Niemeyerstr. 28. Andreas Haussinger, G. m. b. H., Metallstr. 1. Armaturen - Pumpen - Reparaturen aller Art. Alwin Tietz, Metallgießerei, Spez. Ventilagen.</b>	<b>Buchbindereien</b> P. Ruhmann & Co., Mauerstraße 5.	<b>Elektr. Licht- und Kraftanlagen</b> F. May, Königstr. 13.	<b>Grabenkämmer</b> E. Schöber, Mansfelder Straße 92.	<b>Koksmatten und -läufer</b> Rudolf Bussenius, Bertramstr. 20, Tel. 6429.	<b>Oberau- u. Material</b> Gebr. Krostwitz, Mansfelderstr. 46.	<b>Schrauben, Niete</b> Engel & Vogel, Niemeyerstr. 28.	<b>Verpackungs-Werke</b> Gebr. Piato, Gr. Brauhausstraße 19.
<b>Automobil-Fuhrwesen</b> Gebr. Pitzmann, Humboldtstraße 12, Tel. 1022. Kraftschlosser.	<b>Buchbindereien</b> Carl Frische, Königstraße 17.	<b>Elektr. Licht- und Kraftanlagen</b> F. May, Königstr. 13.	<b>Gummi und Asbest</b> Adolf Böning, Leipzig, Str. 70, Tel. 1172.	<b>Koksmatten und -läufer</b> Rudolf Bussenius, Bertramstr. 20, Tel. 6429.	<b>Oberau- u. Material</b> Gebr. Krostwitz, Mansfelderstr. 46.	<b>Schrauberei und Maschinen-Reparatur</b> E. Heue-mann Ammer-dorf, Halesche Str. 31.	<b>Verpackungs-Werke</b> Gebr. Piato, Gr. Brauhausstraße 19.
<b>Automobil-Reparaturen</b> Halesches Autohaus, G. m. b. H., Gr. Brauhausstr. 38, Tel. 9939.	<b>Buchbindereien</b> Carl Frische, Königstraße 17.	<b>Elektr. Licht- und Kraftanlagen</b> F. May, Königstr. 13.	<b>Gummi und Asbest</b> Adolf Böning, Leipzig, Str. 70, Tel. 1172.	<b>Koksmatten und -läufer</b> Rudolf Bussenius, Bertramstr. 20, Tel. 6429.	<b>Oberau- u. Material</b> Gebr. Krostwitz, Mansfelderstr. 46.	<b>Schrauberei und Maschinen-Reparatur</b> E. Heue-mann Ammer-dorf, Halesche Str. 31.	<b>Verpackungs-Werke</b> Gebr. Piato, Gr. Brauhausstraße 19.
<b>Automobil-Bereitungen</b> Erhard Eckert, Königstr. 71-72, Duplo, Callm, Execlior, Calmann, Auto-Allien-Reparatur.	<b>Buchbindereien</b> Carl Frische, Königstraße 17.	<b>Elektr. Licht- und Kraftanlagen</b> F. May, Königstr. 13.	<b>Gummi und Asbest</b> Adolf Böning, Leipzig, Str. 70, Tel. 1172.	<b>Koksmatten und -läufer</b> Rudolf Bussenius, Bertramstr. 20, Tel. 6429.	<b>Oberau- u. Material</b> Gebr. Krostwitz, Mansfelderstr. 46.	<b>Schrauberei und Maschinen-Reparatur</b> E. Heue-mann Ammer-dorf, Halesche Str. 31.	<b>Verpackungs-Werke</b> Gebr. Piato, Gr. Brauhausstraße 19.
<b>Automobil-Zubehör</b> Halesches Autohaus, G. m. b. H., Leipziger Str. 38, Tel. 9939.	<b>Buchbindereien</b> Carl Frische, Königstraße 17.	<b>Elektr. Licht- und Kraftanlagen</b> F. May, Königstr. 13.	<b>Gummi und Asbest</b> Adolf Böning, Leipzig, Str. 70, Tel. 1172.	<b>Koksmatten und -läufer</b> Rudolf Bussenius, Bertramstr. 20, Tel. 6429.	<b>Oberau- u. Material</b> Gebr. Krostwitz, Mansfelderstr. 46.	<b>Schrauberei und Maschinen-Reparatur</b> E. Heue-mann Ammer-dorf, Halesche Str. 31.	<b>Verpackungs-Werke</b> Gebr. Piato, Gr. Brauhausstraße 19.
<b>Bad- und Klosett-Einrichtungen</b> Engel & Vogel, Niemeyerstr. 28.	<b>Buchbindereien</b> Carl Frische, Königstraße 17.	<b>Elektr. Licht- und Kraftanlagen</b> F. May, Königstr. 13.	<b>Gummi und Asbest</b> Adolf Böning, Leipzig, Str. 70, Tel. 1172.	<b>Koksmatten und -läufer</b> Rudolf Bussenius, Bertramstr. 20, Tel. 6429.	<b>Oberau- u. Material</b> Gebr. Krostwitz, Mansfelderstr. 46.	<b>Schrauberei und Maschinen-Reparatur</b> E. Heue-mann Ammer-dorf, Halesche Str. 31.	<b>Verpackungs-Werke</b> Gebr. Piato, Gr. Brauhausstraße 19.
<b>Bau-Ausführungen</b> Otto Grote, Albrechtstr. 28, Tel. 9798.	<b>Buchbindereien</b> Carl Frische, Königstraße 17.	<b>Elektr. Licht- und Kraftanlagen</b> F. May, Königstr. 13.	<b>Gummi und Asbest</b> Adolf Böning, Leipzig, Str. 70, Tel. 1172.	<b>Koksmatten und -läufer</b> Rudolf Bussenius, Bertramstr. 20, Tel. 6429.	<b>Oberau- u. Material</b> Gebr. Krostwitz, Mansfelderstr. 46.	<b>Schrauberei und Maschinen-Reparatur</b> E. Heue-mann Ammer-dorf, Halesche Str. 31.	<b>Verpackungs-Werke</b> Gebr. Piato, Gr. Brauhausstraße 19.
<b>Baugeschäfte</b> Hofmann & Tüchtemann, Niemeyerstraße, 28/19, Tel. 9882.	<b>Buchbindereien</b> Carl Frische, Königstraße 17.	<b>Elektr. Licht- und Kraftanlagen</b> F. May, Königstr. 13.	<b>Gummi und Asbest</b> Adolf Böning, Leipzig, Str. 70, Tel. 1172.	<b>Koksmatten und -läufer</b> Rudolf Bussenius, Bertramstr. 20, Tel. 6429.	<b>Oberau- u. Material</b> Gebr. Krostwitz, Mansfelderstr. 46.	<b>Schrauberei und Maschinen-Reparatur</b> E. Heue-mann Ammer-dorf, Halesche Str. 31.	<b>Verpackungs-Werke</b> Gebr. Piato, Gr. Brauhausstraße 19.
<b>Bau-Industrie- und Hüttenbetriebe</b> Technische Handlungsgesellschaft, Königstraße 12, Tel. 6156.	<b>Buchbindereien</b> Carl Frische, Königstraße 17.	<b>Elektr. Licht- und Kraftanlagen</b> F. May, Königstr. 13.	<b>Gummi und Asbest</b> Adolf Böning, Leipzig, Str. 70, Tel. 1172.	<b>Koksmatten und -läufer</b> Rudolf Bussenius, Bertramstr. 20, Tel. 6429.	<b>Oberau- u. Material</b> Gebr. Krostwitz, Mansfelderstr. 46.	<b>Schrauberei und Maschinen-Reparatur</b> E. Heue-mann Ammer-dorf, Halesche Str. 31.	<b>Verpackungs-Werke</b> Gebr. Piato, Gr. Brauhausstraße 19.
<b>Bau-Klempnerien</b> H. Simb, Lautenbergstr. 44.	<b>Buchbindereien</b> Carl Frische, Königstraße 17.	<b>Elektr. Licht- und Kraftanlagen</b> F. May, Königstr. 13.	<b>Gummi und Asbest</b> Adolf Böning, Leipzig, Str. 70, Tel. 1172.	<b>Koksmatten und -läufer</b> Rudolf Bussenius, Bertramstr. 20, Tel. 6429.	<b>Oberau- u. Material</b> Gebr. Krostwitz, Mansfelderstr. 46.	<b>Schrauberei und Maschinen-Reparatur</b> E. Heue-mann Ammer-dorf, Halesche Str. 31.	<b>Verpackungs-Werke</b> Gebr. Piato, Gr. Brauhausstraße 19.
<b>Bau-Materialien</b> Brennstoff-Vertriebs-Gesellschaft, Königstr. 71, Tel. 4970.	<b>Buchbindereien</b> Carl Frische, Königstraße 17.	<b>Elektr. Licht- und Kraftanlagen</b> F. May, Königstr. 13.	<b>Gummi und Asbest</b> Adolf Böning, Leipzig, Str. 70, Tel. 1172.	<b>Koksmatten und -läufer</b> Rudolf Bussenius, Bertramstr. 20, Tel. 6429.	<b>Oberau- u. Material</b> Gebr. Krostwitz, Mansfelderstr. 46.	<b>Schrauberei und Maschinen-Reparatur</b> E. Heue-mann Ammer-dorf, Halesche Str. 31.	<b>Verpackungs-Werke</b> Gebr. Piato, Gr. Brauhausstraße 19.
<b>Beleggeschäfte</b> Hofmann & Tüchtemann, Niemeyerstraße, 28/19, Tel. 9882.	<b>Buchbindereien</b> Carl Frische, Königstraße 17.	<b>Elektr. Licht- und Kraftanlagen</b> F. May, Königstr. 13.	<b>Gummi und Asbest</b> Adolf Böning, Leipzig, Str. 70, Tel. 1172.	<b>Koksmatten und -läufer</b> Rudolf Bussenius, Bertramstr. 20, Tel. 6429.	<b>Oberau- u. Material</b> Gebr. Krostwitz, Mansfelderstr. 46.	<b>Schrauberei und Maschinen-Reparatur</b> E. Heue-mann Ammer-dorf, Halesche Str. 31.	<b>Verpackungs-Werke</b> Gebr. Piato, Gr. Brauhausstraße 19.
<b>Beleggeschäfte</b> Hofmann & Tüchtemann, Niemeyerstraße, 28/19, Tel. 9882.	<b>Buchbindereien</b> Carl Frische, Königstraße 17.	<b>Elektr. Licht- und Kraftanlagen</b> F. May, Königstr. 13.	<b>Gummi und Asbest</b> Adolf Böning, Leipzig, Str. 70, Tel. 1172.	<b>Koksmatten und -läufer</b> Rudolf Bussenius, Bertramstr. 20, Tel. 6429.	<b>Oberau- u. Material</b> Gebr. Krostwitz, Mansfelderstr. 46.	<b>Schrauberei und Maschinen-Reparatur</b> E. Heue-mann Ammer-dorf, Halesche Str. 31.	<b>Verpackungs-Werke</b> Gebr. Piato, Gr. Brauhausstraße 19.
<b>Beleggeschäfte</b> Hofmann & Tüchtemann, Niemeyerstraße, 28/19, Tel. 9882.	<b>Buchbindereien</b> Carl Frische, Königstraße 17.	<b>Elektr. Licht- und Kraftanlagen</b> F. May, Königstr. 13.	<b>Gummi und Asbest</b> Adolf Böning, Leipzig, Str. 70, Tel. 1172.	<b>Koksmatten und -läufer</b> Rudolf Bussenius, Bertramstr. 20, Tel. 6429.	<b>Oberau- u. Material</b> Gebr. Krostwitz, Mansfelderstr. 46.	<b>Schrauberei und Maschinen-Reparatur</b> E. Heue-mann Ammer-dorf, Halesche Str. 31.	<b>Verpackungs-Werke</b> Gebr. Piato, Gr. Brauhausstraße 19.
<b>Beleggeschäfte</b> Hofmann & Tüchtemann, Niemeyerstraße, 28/19, Tel. 9882.	<b>Buchbindereien</b> Carl Frische, Königstraße 17.	<b>Elektr. Licht- und Kraftanlagen</b> F. May, Königstr. 13.	<b>Gummi und Asbest</b> Adolf Böning, Leipzig, Str. 70, Tel. 1172.	<b>Koksmatten und -läufer</b> Rudolf Bussenius, Bertramstr. 20, Tel. 6429.	<b>Oberau- u. Material</b> Gebr. Krostwitz, Mansfelderstr. 46.	<b>Schrauberei und Maschinen-Reparatur</b> E. Heue-mann Ammer-dorf, Halesche Str. 31.	<b>Verpackungs-Werke</b> Gebr. Piato, Gr. Brauhausstraße 19.
<b>Beleggeschäfte</b> Hofmann & Tüchtemann, Niemeyerstraße, 28/19, Tel. 9882.	<b>Buchbindereien</b> Carl Frische, Königstraße 17.	<b>Elektr. Licht- und Kraftanlagen</b> F. May, Königstr. 13.	<b>Gummi und Asbest</b> Adolf Böning, Leipzig, Str. 70, Tel. 1172.	<b>Koksmatten und -läufer</b> Rudolf Bussenius, Bertramstr. 20, Tel. 6429.	<b>Oberau- u. Material</b> Gebr. Krostwitz, Mansfelderstr. 46.	<b>Schrauberei und Maschinen-Reparatur</b> E. Heue-mann Ammer-dorf, Halesche Str. 31.	<b>Verpackungs-Werke</b> Gebr. Piato, Gr. Brauhausstraße 19.
<b>Beleggeschäfte</b> Hofmann & Tüchtemann, Niemeyerstraße, 28/19, Tel. 9882.	<b>Buchbindereien</b> Carl Frische, Königstraße 17.	<b>Elektr. Licht- und Kraftanlagen</b> F. May, Königstr. 13.	<b>Gummi und Asbest</b> Adolf Böning, Leipzig, Str. 70, Tel. 1172.	<b>Koksmatten und -läufer</b> Rudolf Bussenius, Bertramstr. 20, Tel. 6429.	<b>Oberau- u. Material</b> Gebr. Krostwitz, Mansfelderstr. 46.	<b>Schrauberei und Maschinen-Reparatur</b> E. Heue-mann Ammer-dorf, Halesche Str. 31.	<b>Verpackungs-Werke</b> Gebr. Piato, Gr. Brauhausstraße 19.
<b>Beleggeschäfte</b> Hofmann & Tüchtemann, Niemeyerstraße, 28/19, Tel. 9882.	<b>Buchbindereien</b> Carl Frische, Königstraße 17.	<b>Elektr. Licht- und Kraftanlagen</b> F. May, Königstr. 13.	<b>Gummi und Asbest</b> Adolf Böning, Leipzig, Str. 70, Tel. 1172.	<b>Koksmatten und -läufer</b> Rudolf Bussenius, Bertramstr. 20, Tel. 6429.	<b>Oberau- u. Material</b> Gebr. Krostwitz, Mansfelderstr. 46.	<b>Schrauberei und Maschinen-Reparatur</b> E. Heue-mann Ammer-dorf, Halesche Str. 31.	<b>Verpackungs-Werke</b> Gebr. Piato, Gr. Brauhausstraße 19.
<b>Beleggeschäfte</b> Hofmann & Tüchtemann, Niemeyerstraße, 28/19, Tel. 9882.	<b>Buchbindereien</b> Carl Frische, Königstraße 17.	<b>Elektr. Licht- und Kraftanlagen</b> F. May, Königstr. 13.	<b>Gummi und Asbest</b> Adolf Böning, Leipzig, Str. 70, Tel. 1172.	<b>Koksmatten und -läufer</b> Rudolf Bussenius, Bertramstr. 20, Tel. 6429.	<b>Oberau- u. Material</b> Gebr. Krostwitz, Mansfelderstr. 46.	<b>Schrauberei und Maschinen-Reparatur</b> E. Heue-mann Ammer-dorf, Halesche Str. 31.	<b>Verpackungs-Werke</b> Gebr. Piato, Gr. Brauhausstraße 19.
<b>Beleggeschäfte</b> Hofmann & Tüchtemann, Niemeyerstraße, 28/19, Tel. 9882.	<b>Buchbindereien</b> Carl Frische, Königstraße 17.	<b>Elektr. Licht- und Kraftanlagen</b> F. May, Königstr. 13.	<b>Gummi und Asbest</b> Adolf Böning, Leipzig, Str. 70, Tel. 1172.	<b>Koksmatten und -läufer</b> Rudolf Bussenius, Bertramstr. 20, Tel. 6429.	<b>Oberau- u. Material</b> Gebr. Krostwitz, Mansfelderstr. 46.	<b>Schrauberei und Maschinen-Reparatur</b> E. Heue-mann Ammer-dorf, Halesche Str. 31.	<b>Verpackungs-Werke</b> Gebr. Piato, Gr. Brauhausstraße 19.
<b>Beleggeschäfte</b> Hofmann & Tüchtemann, Niemeyerstraße, 28/19, Tel. 9882.	<b>Buchbindereien</b> Carl Frische, Königstraße 17.	<b>Elektr. Licht- und Kraftanlagen</b> F. May, Königstr. 13.	<b>Gummi und Asbest</b> Adolf Böning, Leipzig, Str. 70, Tel. 1172.	<b>Koksmatten und -läufer</b> Rudolf Bussenius, Bertramstr. 20, Tel. 6429.	<b>Oberau- u. Material</b> Gebr. Krostwitz, Mansfelderstr. 46.	<b>Schrauberei und Maschinen-Reparatur</b> E. Heue-mann Ammer-dorf, Halesche Str. 31.	<b>Verpackungs-Werke</b> Gebr. Piato, Gr. Brauhausstraße 19.
<b>Beleggeschäfte</b> Hofmann & Tüchtemann, Niemeyerstraße, 28/19, Tel. 9882.	<b>Buchbindereien</b> Carl Frische, Königstraße 17.	<b>Elektr. Licht- und Kraftanlagen</b> F. May, Königstr. 13.	<b>Gummi und Asbest</b> Adolf Böning, Leipzig, Str. 70, Tel. 1172.	<b>Koksmatten und -läufer</b> Rudolf Bussenius, Bertramstr. 20, Tel. 6429.	<b>Oberau- u. Material</b> Gebr. Krostwitz, Mansfelderstr. 46.	<b>Schrauberei und Maschinen-Reparatur</b> E. Heue-mann Ammer-dorf, Halesche Str. 31.	<b>Verpackungs-Werke</b> Gebr. Piato, Gr. Brauhausstraße 19.
<b>Beleggeschäfte</b> Hofmann & Tüchtemann, Niemeyerstraße, 28/19, Tel. 9882.	<b>Buchbindereien</b> Carl Frische, Königstraße 17.	<b>Elektr. Licht- und Kraftanlagen</b> F. May, Königstr. 13.	<b>Gummi und Asbest</b> Adolf Böning, Leipzig, Str. 70, Tel. 1172.	<b>Koksmatten und -läufer</b> Rudolf Bussenius, Bertramstr. 20, Tel. 6429.	<b>Oberau- u. Material</b> Gebr. Krostwitz, Mansfelderstr. 46.	<b>Schrauberei und Maschinen-Reparatur</b> E. Heue-mann Ammer-dorf, Halesche Str. 31.	<b>Verpackungs-Werke</b> Gebr. Piato, Gr. Brauhausstraße 19.
<b>Beleggeschäfte</b> Hofmann & Tüchtemann, Niemeyerstraße, 28/19, Tel. 9882.	<b>Buchbindereien</b> Carl Frische, Königstraße 17.	<b>Elektr. Licht- und Kraftanlagen</b> F. May, Königstr. 13.	<b>Gummi und Asbest</b> Adolf Böning, Leipzig, Str. 70, Tel. 1172.	<b>Koksmatten und -läufer</b> Rudolf Bussenius, Bertramstr. 20, Tel. 6429.	<b>Oberau- u. Material</b> Gebr. Krostwitz, Mansfelderstr. 46.	<b>Schrauberei und Maschinen-Reparatur</b> E. Heue-mann Ammer-dorf, Halesche Str. 31.	<b>Verpackungs-Werke</b> Gebr. Piato, Gr. Brauhausstraße 19.
<b>Beleggeschäfte</b> Hofmann & Tüchtemann, Niemeyerstraße, 28/19, Tel. 9882.	<b>Buchbindereien</b> Carl Frische, Königstraße 17.	<b>Elektr. Licht- und Kraftanlagen</b> F. May, Königstr. 13.	<b>Gummi und Asbest</b> Adolf Böning, Leipzig, Str. 70, Tel. 1172.	<b>Koksmatten und -läufer</b> Rudolf Bussenius, Bertramstr. 20, Tel. 6429.	<b>Oberau- u. Material</b> Gebr. Krostwitz, Mansfelderstr. 46.	<b>Schrauberei und Maschinen-Reparatur</b> E. Heue-mann Ammer-dorf, Halesche Str. 31.	<b>Verpackungs-Werke</b> Gebr. Piato, Gr. Brauhausstraße 19.
<b>Beleggeschäfte</b> Hofmann & Tüchtemann, Niemeyerstraße, 28/19, Tel. 9882.	<b>Buchbindereien</b> Carl Frische, Königstraße 17.	<b>Elektr. Licht- und Kraftanlagen</b> F. May, Königstr. 13.	<b>Gummi und Asbest</b> Adolf Böning, Leipzig, Str. 70, Tel. 1172.	<b>Koksmatten und -läufer</b> Rudolf Bussenius, Bertramstr. 20, Tel. 6429.	<b>Oberau- u. Material</b> Gebr. Krostwitz, Mansfelderstr. 46.	<b>Schrauberei und Maschinen-Reparatur</b> E. Heue-mann Ammer-dorf, Halesche Str. 31.	<b>Verpackungs-Werke</b> Gebr. Piato, Gr. Brauhausstraße 19.
<b>Beleggeschäfte</b> Hofmann & Tüchtemann, Niemeyerstraße, 28/19, Tel. 9882.	<b>Buchbindereien</b> Carl Frische, Königstraße 17.	<b>Elektr. Licht- und Kraftanlagen</b> F. May, Königstr. 13.	<b>Gummi und Asbest</b> Adolf Böning, Leipzig, Str. 70, Tel. 1172.	<b>Koksmatten und -läufer</b> Rudolf Bussenius, Bertramstr. 20, Tel. 6429.	<b>Oberau- u. Material</b> Gebr. Krostwitz, Mansfelderstr. 46.	<b>Schrauberei und Maschinen-Reparatur</b> E. Heue-mann Ammer-dorf, Halesche Str. 31.	<b>Verpackungs-Werke</b> Gebr. Piato, Gr. Brauhausstraße 19.
<b>Beleggeschäfte</b> Hofmann & Tüchtemann, Niemeyerstraße, 28/19, Tel. 9882.	<b>Buchbindereien</b> Carl Frische, Königstraße 17.	<b>Elektr. Licht- und Kraftanlagen</b> F. May, Königstr. 13.	<b>Gummi und Asbest</b> Adolf Böning, Leipzig, Str. 70, Tel. 1172.	<b>Koksmatten und -läufer</b> Rudolf Bussenius, Bertramstr. 20, Tel. 6429.	<b>Oberau- u. Material</b> Gebr. Krostwitz, Mansfelderstr. 46.	<b>Schrauberei und Maschinen-Reparatur</b> E. Heue-mann Ammer-dorf, Halesche Str. 31.	<b>Verpackungs-Werke</b> Gebr. Piato, Gr. Brauhausstraße 19.





# Aus Mitteldeutschland

## Die Magdeburger „Dolksstimme“ über die Technische Nothilfe

Magdeburg, 10. September.

In Nr. 208 vom 31. August 1921 bringt die Magdeburger „Dolksstimme“ folgende beachtenswerte Ausführungen über den Einfluß der Technischen Nothilfe in Bad Emsen.

„Durch die Heiltsitzbelegung der Arbeiter der staatlichen Saline ist auch Bad Emsen und der Bahnhof Gr. Salzke in Mitleidenschaft gezogen. Die unangenehmsten Gerüche über die Technische Nothilfe, welche in Emsen zu den allernotwendigsten Arbeiten eingesetzt ist, durchstreifen die Luft, als hätte Streifbrecher werden die Leute angefaßt. Man kann diese Umstände vom Standpunkt der freilebenden Arbeiter wohl verstehen, noch dazu, wenn von höheren Beamten des Werks in heftiger Weise gegenüber der Arbeiterschaft erklärt wird, daß sie diese Technische Nothilfe den Sozialdemokraten verbieten und nun den Schaden davon haben. Warum aber diese Einrichtung geschaffen wurde, darüber schweigt man. Es gefasst, weil zum Schutze der Bevölkerung Wasser, Licht und Stromabgabe eingestellt werden. Da mußte eingegriffen werden, wenn nicht alles zugrunde gehen sollte. Nach genauen Informationen ist es auch in Salz-Emsen der Fall, denn es wird da nur der Betrieb aufrechterhalten, damit die Kranken und Kinder, die zur Heilung der Wälder bedürfen, nicht unter dem Strafe leben, aber nicht für Heiltsitzliche und für sonstige Weidungsarbeiten wird dagegen nicht abgesehen. Da nun der Wohnbezirk ebenfalls von der Weidung abhängig ist, wird natürlich auch dieser mit Not gequält. Am meisten ist die Nothilfe nur dazu da, um das Notige für Kranke und Kinder zur Heilung zu erhalten. Von direkter Streifbrecherarbeit kann daher keine Rede sein.“

## Zur Streiklage in Magdeburg

Magdeburg, 10. September.

Die Streiksituation hat den Betriebsräten unterstellt, mit den Arbeitgeberlichen Sondervereinbarungen über Arbeitsaufnahme und Lohnverhöhung zu treffen. Derzeitige Verhandlungen sollen nur durch die Streikleitung geführt werden. Eine überwiegende Mehrheit der Streikleitung erklärte sich für die Ausführung von Notstandsarbeiten. In solchen Fällen, wo es zweifelhaft erscheint, ob Notstandsarbeiten zu verrichten sind oder nicht, soll die Streikleitung darüber entscheiden. Bei der Einsetzung der Notstandsarbeiten soll ein Ausschuß des Zentraler Arbeiterverbandes in jedem einzelnen Falle dem Betriebspräsidenten sein Gutachten vorlegen. Am liebsten mahnt die Streikleitung zur Ruhe und Besonnenheit und warnt vor Annoncieren und Aufmärschen auf der Straße.

## Chäringler Jugendtag des D. F. V. freigegeben

Weimar, 10. September.

Das Verbot der Abhaltung des chäringlerischen Jugendtages des Deutschnationalen Handlungsgehilfen-Verbandes ist auf dessen Einpruch hin nachträglich vom Reichsminister des Innern aufgehoben worden. Die ministerielle Antwort lautet: Nachdem Sie verifiziert haben, daß Ihre Gewerkschaft ohne parteipolitischen Einfluß aus der Jugendtag-Bildungsbewegung ohne parteipolitischen Einfluß ist, habe ich das chäringlerische Ministerium des Innern erlaubt, vom Verbot des Verbandes abgesehen in der Voraussetzung, daß Sie unter § 4 der Verordnung des Reichspräsidenten fallende Handlung unterbleibt. Reichsminister des Innern. J. B. Reuß.

## Ein Drama im Walde

rr. Weisig, 8. September.

Das Schoungerecht G. führt hat am 28. Juni den Zimmermann Paul Richter und den Bergmann Max G. ridel, beide aus Jacha, Kreis Sondershausen, wegen Totschlages verurteilt, den ersteren zu 14 Jahren Zuchthaus, den letzteren zu einer etwas milderen Strafe. Beide wüsten am 20. November 1920 im Oberförster Posti widerrechtlich die Jach aus und wurden dabei von dem Jagewächter Rudolf aus Schörfels überfallen, der sie aufforderte, die Gewehre niederzulegen und sich gefangen zu geben. Sie leisteten dieser Aufforderung keine Folge und gaben sofort je einen Schuß auf den Wächter ab, Richter sogar zwei, trotz dessen nicht, während der zweite den Schriid abgegebene Schuß den Wächter tot niederschloß. Bei der Strafzumessung hat das Gericht, angesichts, daß Richter der Berufste war und noch nicht verurteilt ist, ferner daß er Reue über seine Tat gezeigt hat. Deshalb hat dieser Angeklagte eine mildere Strafe erhalten. Bei Richter sind erschwerend ins Gewicht, daß die Umstände bei ihm nicht zutrafen und daß er einer Familie den Erwerb entziffen hat. Gegen das Urteil

hatte nur Richter Revision eingelegt. Er bezeichnete das Urteil, soweit er in Betracht komme, als unzutreffend, da nicht er, sondern Richter den tödlichen Schuß abgegeben habe. Ferner rügte er, daß den Geschworenen keine Frage nach fehlender Tötung vorgelegt worden sei; die abgelegenen Schüsse hätten nur Scharfschütze sein sollen. Das Reichsgericht erklärte jedoch, da eine Gefährdungsverletzung nicht vorlag, auf Zurückweisung der Revision. (S. D. 1210/21.) (Haldob. verbotten.)

## Altengradow wegen Ruhr gesperrt

Leberg, 10. September.

Das Lager Altengradow, das bis Ende August von Truppen der 2. D. D. befestigt war und jetzt für die Ritter-Regimenter 3 bis 6 zur Verfügung stehen sollte, mußte wegen Auftretens von ruhrähnlichen Darmkrankheiten gesperrt werden. Die bereits im Lager befindlichen Teile der Ritter-Regimenter 2 und 6, die seitende Abteilung des Kavallerie-Regiments 2 und das 2. Bataillon R. M. 4 wurden vom Lager zurückgeholt, um die Infektionskeime nicht zu verbreiten. Es sind bis jetzt vier Todesfälle an Ruhr vorgekommen. Die Erkrankungsfälle verlaufen im lehrigen Gutartig. Es sind alle Maßnahmen getroffen, um das weitere Ausbreiten der Krankheit zu verhindern.

— **Wernigerode, 10. Sept.** Die Errichtung einer landwirtschaftlichen Wirtsschule ist geplant. Der Unterricht wird voraussichtlich Ende Oktober in den Räumen der Anstaltskantine beginnen. Mit der Leitung der Schule hat die Kammerdeputationskommission den Kreislandwirtschaftsinspektor Gammann-Wernigerode betraut.

— **Dresden, 10. Sept. (Raumborb.)** Im Laufe des Donnerstagsvormittags ist in dem Hause Oppstraße 38 in Dresden die 1858 geborene Frau E. Urban erkrankt aufgefunden worden. Die Zeit wurde in Anwesenheit des Hausmannes, der seiner Beschäftigung nachgegangen war, verstrichen. Es liegt zweifellos ein Raumborb vor, da 30 000 Mark fehlen. Der Tat bringen verdächtig ist der Enkel der Ermordeten, der Kurtgeorggubel, Gebr. Heine, geboren 1902 in Dresden, der in einer Polizeigebäude untergebracht ist und dort antwortet ist.

# Bunte Blätter.

## Der D-Zug Köln-Paris in Gefahr

Paris, 9. September.

Der von Köln nach Paris fahrende Schnellzug, der gegen 5 Uhr nachmittags St. Quentin passierte, ist gegen einen Unfall eingegangen, dessen Folgen unmaßgeblich gewesen wären. In der Halleische Morce der Strecke Weisfel-Paris entgleiste aus bisher unbekanntem Ursachen ein Güterzug. Wenige Augenblicke später kam aus der entgegengekehrten Richtung ein zweiter Güterzug, der in den ersten Hinfahrte und dadurch die Strecke nach beiden Richtungen sperre. Der aus Köln kommende Schnellzug hätte in diesem Augenblick schon St. Quentin passieren müssen und wäre dann auch in den Trümmerhaufen hineingefahren. Glücklicherweise hatte er jedoch in St. Quentin einige Minuten längeren Aufenthalt, so daß er unterwegs noch rechtzeitig angehalten werden konnte. Der Schnellzug, sowie der gesamte Verkehr mußten jetzt über Raon und Hirson umgeleitet werden. Der Kölner Schnellzug traf dann mit mehr als dreifachfacher Verspätung in Paris ein.

## Die Loreley im Besitze der Deutschen Turnerschaft

Seit dem 4. September d. J. ist die Hochfläche des Loreleyfelsens in den Weh der Deutschen Turnerschaft durch den Turngau Südrhaffau übergegangen und damit allen weiteren Veränderungen entzogen. Unter gewaltiger Teilnahme erfolgte kürzlich die Weidung einer Kriegsgedenkstätte, an der sich alle Mägen der Gauvereine beteiligten. Die Kunde des Loreleyfelsens ist als Platz für große Festmessen gedacht; nach und nach soll sie auch mit Interkimschäftlichkeiten ausgestattet werden.

Frankreichs Erparnisse durch die Sommerzeit. Nach einer Veröffentlichung im „Journal des Charbonnages“ vom 9. Juli hat, wie das Reichsamt des Innern mitteilt, der französische Minister der öffentlichen Arbeiten auf eine Anfrage aus Deputiertenkreisen die Erparnisse, die durch Einführung der Sommerzeit in Frankreich in den Jahren 1918 bis einschließlich 1920 erzielt worden ist, auf etwa 278 Millionen angegeben.

# H. J. Sportberichte

## Die Verbandsspiele der Ligaklasse

Morgen werden wieder 8 Mannschaften auf dem grünen Rasen tätig sein. Halle 06 und Borussia feierten. Von den vier Begegnungen lagen zwei besonders hervor. Einmal das Zusammentreffen von Wader und Sportfreunde und zum anderen die Begegnung von W. f. L. Wertheburg und Borussia. Beide Spiele verzeichneten hochinteressante Leistungen zu werden, deren Ausgang für die Beurteilung der Spielstärke unserer Liga wichtige Fingerzeige enthalten. Wader und Sportfreunde haben ihr erstes Spiel verloren. Wir stehen aber nicht an, zu behaupten, daß damit noch nichts gefast ist. Der Punktverlust kann wieder gut gemacht werden. Viel wichtiger als der Punktgewinn ist die Frage, wie das Spielergebnis dieser beiden Mannschaften zu einander ist. Letzts haben sie sich hartnäckige Spiele mit knappem Ausgang geliefert, und Wader ist nicht nur einmal an dem Können der Sportfreunde gescheitert. Daß natürlich die Punkte in dem Spiele trotzdem eine große Rolle spielen, ist selbstverständlich. Wer in dem Kampfe unterliegt, wird es nicht leicht haben, sich wieder an die Spitze zu erheben. Wer Verlierer gleich zu Beginn einer Serie sich nur schwer wieder gut zu machen. Willst du trennen sich beide Mannschaften mit einem unentschiedenen Resultat. — In Wertheburg wird es gleichfalls ein heißes Kampf geben. Jürgen hat der W. f. L. die Spitze in der Tabelle. Ein Sieg über Borussia würde den Wertheburgern das Rückglat außerordentlich stärken und sie in guter Position an der Spitze lassen. Ist Borussia imstande, dem W. f. L. den Weg zum Siege zu verlegen? Die Schwarzern haben wohl das Zeug dazu, treffen aber den Gegner auf eigenem Plage, wo es nur schwer zu schlagen ist. Und so glauben wir, daß der W. f. L. das kranke Ende für sich haben wird. — Der Sportverein 98 hat Preußen auf seinem Plage als Gegner. Das letzte Verbandsspiel im vergangenen Jahre waren Preußen überaus gemessen. Neuer ist die Freuenmannschaft noch härter, so daß sie einen starken Gegner abgeben wird. Trotzdem geben wir dem Sportverein 98 die besten Chancen, da er im Sturm besser besetzt ist. — Raumburg 05 trifft sich mit der Sportvereingung Weisenfels in der Domstadt. Ein Sieg der Raumburger sollte festhalten. Sie haben gegen Halle 06 und gegen Borussia gutes Können gezeigt und haben unseren heimischen Mannschaften nicht viel nach.

— Die 2. Verksirgattia des Saale-Regatta-Vereins findet morgen, Sonntag, nachmittags 2 Uhr auf der Saale bei Neuaugust statt.

## Unsere Docuafagen

- **Harlsdorf:** 1. Rennen: Stummföwölbe — Jungsbrud; 2. Rennen: Grubofa — Weiler; 3. Rennen: Dennaar — Armelotat; 4. Rennen: Gelfit — Schöndorf; 5. Rennen: Gelfit III — Schöndorf; 6. Rennen: Grerna — Lang; 7. Rennen: Maral — Gergap.
- **Dorfgrund:** 1. Rennen: Diobur — Dolce; 2. Rennen: Gergent — Gaeffel; 3. Rennen: Labislaus — Amoc; 4. Rennen: Freibeuter — Perilice; 5. Rennen: Gompagne — Perilab; 6. Rennen: Mercantil — Ammeis; 7. Rennen: Marpa — Gierkeber.
- **Mannheim:** 1. Rennen: Domino — Anofel; 2. Rennen: Gaelein — Cme; 3. Rennen: Stall Brummer — Segantini; 4. Rennen: Gombé — Van Robert; 5. Rennen: Kadulsté — Gunding; 6. Rennen: Stall Wäiger — Wäfferatte; 7. Rennen: (Wittler) — Aridende — Lomha.

Wettervorhersage des amtlichen Wetterwachtendienstes für Sonntag: Vorübergehend etwas Regen, dann wieder aufklärend. Häufig.

**Jumburg-Neuzeit**  
 Verlagsanstalt: F. C. G. G. G.  
 1921

Erste Nummer nach dem Verbot am 16. 9. 21.

**Julie Kugelmann**  
 Leipzig  
 Schillerstr. 3

**Herbst- und Winter-Neuheiten**

**Kostüme, Nachmittags- u. Abendkleider, Mäntel, Felze, Blusen**

Universitäts- und Landesbibliothek Sachsen-Anhalt  
 urn:nbn:de:gbv:3:1-171133730-16872166X192109101-11/fragment/page=0007

DFG



erhalten in landwirtschaftlichen Maschinen und Geräten ein grosses Lager und empfehlen:

Fräsen, Butterflässer, Butterkneten, Schrotmühlen, Fähr-Garbenbinder, Getreidemäher, Grasmäher, Wägenrechen, Schlepparken, Dreschmaschinen, Mähmaschinen, Strohpresen, Kartoffelermaschinen, Eggen, Hackmaschinen, Motorpflüge, Strohpresendräht, Bindgarne, Hart- u. Weichfaser, besondere Molkerei-Abteilung. — Reichhaltiges Ersatzteillager für alle landwirtsch. Maschinen. Reparaturwerkstatt. — Geübte Monteurs jederzeit zur Verfügung.

**Central-Ankaufsstelle** für landwirtschaftliche Maschinen und Geräte **Saale, Merseburgerstr. 17/19. Tel. 7891.**

Stellen: Erfart, Waldenruss II, Tel. 418. — Halberstadt, Königstr. 35, Tel. 192. — Neuhaldensleben, Bahnhofstr. 25, Tel. 192. — Nordhausen, Kasselstr. 20 a, Tel. 1878. — Stendal, Marktstr. 30, Tel. 192. — Torgau, Feldstr. 10, Tel. 42. — Zeitz, Altenburgerstr. 52, Tel. 1006. — Zerbst, Bahnhofstr. 90, Tel. 400. Niederstelle: Liebertwolkwitz (Bez. Leipzig), Leipzigerstr. II, Tel. 44

**Elektrische Maschinen**  
**Elektrische Dreschwagen**  
**Transformatoren — Apparate**  
 reparieren rasch — zuverlässig — billig

**Roland = Gesellschaft m. b. H.**  
 General 5415-14 Halle (Saale) Lindenauer Str. 76  
 Telefonleitungen bis 5000 Volt.  
 — Dampf- u. Wasserkraften.

**anz Brömme Nachf.**  
 Inh. K. Brömme  
 Halle a. S., Torstr. 61. Telephon. 1844.  
 Maschinenfabrik f. Elektrotechnik

**Sämtliche Reparaturen** an Elektromotoren u. Maschinen.

**chnelle Hilfe**  
 für Kessel-Defekte u. Maschinenbruch  
 Elektro-Schweißung an Ort und Stelle.

**iser & Co., Halle a. S.,**  
 Steinweg 41.  
 Adr.: Isolierkaiser, Fernsprecher 5020

**Achtung Landwirte!**  
**Handelsgesellschaft für landwirtschaftliche Bedarfsgegenstände m. b. H. Magdeburg.**

Nach wie vor seine Konkurrenz billigen **Wägen u. Kummetschirre**, alle Geschirre, Reitausrüstungen, Einzelteile (Reitervereine erhalten Verlangen), Halfter usw., Karthäsen, Reittische, Reitzeuge, Wagenzubehöre (Sattel, Plane usw.) in bester Qualität und Ausführung, ferner Kreuzleinen u. Umgänge.

Nach einzufragen: **Hufeisen**.

**Milch-Anzüge aus Ia. Drell.**  
 in reicher Auswahl alle Gegenstände der Landwirtschaft erforderlich.  
 — Preisliste bereitwilligst kostenlos.

**Handelsgesellschaft für landwirtschaftlichen Bedarfsgegenstände m. b. H. Magdeburg.**  
 Hauptniederlage: Telephon 104, unter Artilleriedepot, Tel.-Adr.: „Landbedarf“  
 Halberstadt 5 u. 8. Haltestelle Zollhaus.

**r. Zwickert,**  
 Halle a. S., Delitzscherstr. 9,  
 empfiehlt von Sonntag, d. 11. v. Mts. ab einen  
 frischen Transport **belgischer, dänischer, russischer und holsteiner** Pferde.

Reitzeit 1921

Unsere Tiere ergeben, alle Eigenschaften nur bei den Interessenten durch Besichtigung zu ersehen an der Lokalität.

Die diesjährige  
**Hengst-Versteigerung**  
 des Verbandes der Warmblutinteressenten der Mecklenburg findet  
**Donnerstag, den 29. September 1921, mittags 12 1/2 Uhr**  
 vor der Tribüne des Ausstellungsplatzes der Landwirtschaftskammer in Güstrow i. M. statt.  
 Zum Verkauf kommen etwa 150 in der Hauptsache zweieinhalbjährige Hengste hannoverscher oder Mecklenburger Abstammung. — Verkaufsverzeichnisse mit Bedingungen gegen Einsendung von 5.— M. sind vom Unterzeichneten zu beziehen.  
 I. A.: **Walter Kux, Güstrow i. M.**

**Zrafener**  
 im Alter von 5-8 Jahren (langschweifig, ca. 175 groß) an Farbe u. Farbe gleich. Ersetzen erboten mit Preis unter **Z. 5559** an die Geschäftsstelle dieser Zeitung.

**Schimmelstute,**  
 Ungar, selten schönes Tier, Mutter Wägen, auto-fähig, 8 J. alt, evtl. mit Dogcart zu verkaufen.  
**Günther, Planena-Immendorf.**

**Mohn, Rübsen, Raps**  
 u. andere landwirtschaftliche Erzeugnisse f. u. f. Emanuel Lohndamm, Berlin C. 25, Alexanderstr. 48. Export — Import.

**123. Zuchtvieh-Auktion**  
 der Ostpreussischen Ostländer Verbände, Weichselstr. 11, G. B.  
 am 28. und 29. Sept. 1921 in Königsberg i. Pr. auf dem Markt Viehbof in Rotenau.  
 Zur Auktion zielt 200 Bullen und zielt 400 tragende Stieren und junge Kühe.  
 Versteigerung der weissen Tiere: Mittwoch, d. 28. Sept. 1921, vorm. 9 1/2 Uhr.  
 Versteigerung der Bullen: Donnerstag, d. 29. Sept. 1921, vorm. 9 Uhr.  
 Für die Natur durch den weissen Vorverkauf mit den D-Büchern über Schmelzverfahren ist nur ein Versteigerung ohne jedes Stimm erfordlich. Die Viehtransporte gehen ungehindert durch den Korridor.  
 Kataloge sind vom 10. Sept. 1921 kostenlos von der Geschäftsstelle, Königsberg i. Pr., Steinweg 117, zu beziehen.  
 Einzeln: Soziale Mitteilungs, scheinere, ebe, Ritzergemein, Karte Konstitution, systematische Inzuchtbestimmungen.  
 Auskunft über die Mitteilungs der Versteigerung der Zuchtstiere wird im Kaufbüro erteilt. Es werden nur von Kaufmännlichen betriebl. Zweck in Zahlung genommen.

**75. Zuchtvieh-Versteigerung**  
 des Prignitz-Verbandes, c. B., am Mittwoch, den 14. Sept. 1921, vorm. 10 1/2 Uhr in Wittenerberg (Bez. Potsdam), Berlin-Kambara, Bahn, Hotel „Stadt Frankfurt“ für

**Zuchtbulden, Färsen u. Kühe.**  
 Zum Verkauf kommen etwa 70 Bullen sowie 30 Färsen und Kühe.  
 Der Prignitz-Verband hat seitenskontrolle seit 1904, von 1912 ab in förmlichen angegliederten Verden. Für alle Tiere können dabei Versteigerungsanträge angefertigt werden.  
 Versteigerungsverzeichnisse verhandelt ab 1. Sept. 1921 kostenlos die Geschäftsstelle in Wittenerberg (Bez. Potsdam), Auguststr. 31. — Fernruf 190.

Neuester preiswert offeriert frans Stationen unter folgenden Bedingungen:

**Beste bayerische Zugochsen,**  
 11-16 Jtr. schwer

**Stiere zur Aufzucht u. Mast,**  
 5-8 Jtr. schwer

**Bullen zur Mast,**  
 5-10 Jtr. schwer

**Leopold Engelmann,**  
 Weiden in Bayern.

**Pettner**  
**Saat Roggen,**  
 1. Monat hat abzugeben  
 Rittergut Seeben bei Halle-Trotha.

**HORCH**

**PERSONENWAGEN**  
**LASTWAGEN**

HORCHWERKE A.G. ZWICKAU  
 VERKAUFZENTRALE: BERLIN NW 7, UTER DEN LUNDEN 40/41  
 VERTRETEN AN ALLEN PLATZEN DES IN- UND AUSLANDES

Sächsische Verkauf-Niederlassungen:  
 Dresden, Seestr. 21; Leipzig, Ranstädter Steinweg 2.

**Landauer, Landulet und Coupe**  
 beide mit Gummibereifung, gebraucht, wie neu beste Fabrikate. Halberdecke mit ledigen und abnehmbarem Bod. 1 begl. leicht für Stadt oder als Tourenwagen nutzbar. 4-6-Gangiges Jagdwagen, tief gehende Selbstfahrer mit und ohne Bod. Holsteiner Pflanzwagen.

**Spezialität:** Groß- und Kleinbild, Transporter, Viehfuhrer, Berliner Viehfuhrer, Transporter, etc.

**Hermann Höhne**  
 Inh.: Fritz Höhne und W. Jäger.  
 Wagenfabrik, Buttstädt in Thüringen.

**Schlachtpferde**  
 faule Händig und abble  
**Lebendgewicht Mk. 250-400,** ganz fetter Pferde  
 Bei Notschlachten dieselben Preise.  
 = Sofortige Abholungen = Prompte Bedienung =

**Halle a. Saale Böhler & Co.** Glauchau, 75. Telephon 1568.

**Landwirte.**  
 Der Kalkunger unserer Böden wird befestigt durch unseren **Endlange-Kalk** (Kalk-Magnesia-Bünger) aus Ektormagnesium, Endlange und hochprozentigen Phosphat — 2. H. B. Nr. 224076 u. 221100 — feinst, sofort bewandlungsfähig. Gesf. Offerten durch unseren Vertreter **Max Vetter, Halle (Saale), Reilstr. 82. Tel. 3683** (Schöber), Nachmittags 6-8 Uhr.

**Gut erhaltenes Gebäude**  
 (möglichst Nähe Hauptbahnhof, welches sich zur **Einrichtung von Büros** mit ca. 450-500 qm Wohnfläche eignet und vom Wohnungsbau dazu auch voranschicklich freigegeben wird.)

Bei Kaufpreis ca. 120 000 M. würden zu Wohnzwecken frei werden. Nur bestimmte Angebote mit Angabe der Lage und des Preises unter H. T. 5164 an **Kudolf Mosse, Berlinerstr. 4**, erbeten.

Von Sonntag, den 11. d. Mts. steht eine größere Anzahl

**Dänen, Oldenburger und Ostpreußen,**  
 zum Teil Langschwänze, unter voller Garantie bei sehr preiswertem zum Verkauf und Ausfuhr.

**Max Düring, Halle a. S.,**  
 Markt artiner Col. Telephon 5238.

**Saatkartoffeln aus Sandboden**  
**Loburger Umgegend, Ernte 1921:**  
 Zieltes Frühhefte, Auchst, weisse Nieren, Mecklenburg, Brighton, Gelbheilige, Fatos, Weidling, Graf Dohna, von Ammeres, Teubers, Gindenburg, Barnasilla, Seiler, Gindals Ella, von Lobows, Woblimann 24 und andere Sorten, Beschäftigung der ca. 3000 Morgen, großen Anbaufläche meist anerkannter Sorten, in noch weiterer Ausdehnung gehalten. — Anträge zum Herbst schon jetzt erbeten

**C. Görner, Loburg** (St. Jerichow I.) Fernruf 10.



# Mitteldeutsche Fachausstellung

## Vereins der Gastwirte von Halle und Umgegend

Seit Wochen und Monaten wird vor den nächsten Tagen der Stadt Halle, in der Saalhofbrauerei, auch im Zoo, einm. herbeizet und gerüstet auf der Mitteldeutschen Fachausstellung, Hotel- und Gastwirte-Fachausstellung, heute vormittag um 11 Uhr in die im Saale der Saalhofbrauerei im Besitz von Vertretern der staatlichen und städtischen Behörden, der Handels- und Gewerbestammern, des Präsidiums des deutschen Gastwirteverbandes, der Mitglieder des Ehrenrates und des Kreisgerichts sowie der Abgeordneten der Provinzialvereine feierlich eröffnet worden —

nach die erste Ausstellung, die Halle seit Kriegsbeginn wieder in seinen Mauern veranstaltet. Wir stellen diese Ausstellung in einer Zeit, da der Lebenskampf zwischen Seele und Körper oft genossen ist, mit ganz besonderer Aufmerksamkeit fest. Die großzügig angelegte, mit vorbildlicher Umfassung und Tatkraft vorbereitete Mitteldeutsche Fachausstellung, Hotel- und Gastwirte-Fachausstellung wird — dessen sind wir schon heute gewiss — einen köstlichen Beweis dafür erbringen, daß unsere Saalestadt nicht nur im kulturellen, sondern vornehmlich auch im wirtschaftlichen und kommerziellen Leben Mitteldeutschlands eine führende Rolle zu spielen berufen und berechtigt ist, und daß daher alles getan werden muß, um unserer Heimatstadt diesen Platz ungeschmälert zu erhalten und für immer zu sichern.

So rufen wir heute, am Eröffnungstage der Ausstellung, allen denen, die von nah und fern in unsere Stadt zum Besuche der Ausstellung geistlich sind, einen herzlichsten Willkommensruuf zu, einen Dankes- und Anerkennungsgedanken zu den Herren der verschiedenen Ausstellungskomitees und -ausrichtern, welche sich in so tüchtiger, aufopfernder Weise in den Dienst der guten Sache gestellt haben, und ein „Danke!“ den Ausstellern. Möge sie alle der Verlauf und der Erfolg der Ausstellung für ihre mannigfachen Mühen und Anstrengungen in reichstem Maße belohnen und befriedigen!

Sonstlich möchten auch unsere lieben Sollen der Ausstellung recht reges Interesse und statten ihr zum mindesten einen Willkommensruuf ab. Der Eintrittspreis ist in wirklich zu erfindigen — er beträgt für sämtliche Veranstaltungen einschließlich der Konzerte nur 3,50 Mark —, daß jeder Besucher an seine Kosten kommen wird, dafür wird die große Anzahl der ausstellenden Firmen, Bureau — es wird zweifellos eine jeder bestmöglich die Ausstellung besichtigen: das alte Geisteswort „Wer vieles bringt, wird mandem etwas bringen“, müßte sonst nicht mehr wahr sein. Und schließlich und letzten — ein Moment, das vielleicht noch schwankende Gemüter unbedeutend auf einen Besuche der Ausstellung veranlassen wird: es werden ja sowohl in sämtlichen Ausstellungsräumen in der „Saalhofbrauerei“ als auch in der eigens für die Dauer der Ausstellung errichteten großen Halle im Zoo in erster Linie nur Sachen gezeigt, die mehr oder minder unmittelbar auf Essen und Trinken Bezug nehmen. Und für diese beiden „Vergnügungsmomente“ des höchsten Lebens hat wohl jedermann Verständnis und Interesse. Sogar auch heute noch, da infolge der mehr

und mehr sich lockenden Fesseln der Zwangswirtschaft ungeliebten Angehens der Lebensmittelmarkt sich glücklicherweise wieder zu „beleben“ beginnt.

Was wir von unseren Halleischen Mitbürgern und ihrem Lokalpatriotismus als selbstverständlich erwarten, nämlich eine rechte rege und lebhafteste Beteiligung an der Mitteldeutschen Kochkunst-, Hotel- und Gastwirte-Fachausstellung, das haben die Halleischen Geschäftsleute bereits befunden: gehen wir die einzelnen Stände in den verschiedenen Ausstellungsräumen durch, so treten uns in der Hauptsache die Namen guter, angelegener einheimischer Firmen entgegen — ein schönes Beispiel und ein weiterer überzeugender Beweis für die Leistungsfähigkeit und Überlegenheit der Halleischen Industrie und Geschäftswelt.

Aus der Fülle der zahlreichen Aussteller nennen wir heute nur einige Namen, behalten uns aber ausdrücklich vor, im Rahmen eines Rundgangs durch sämtliche Ausstellungsräume die einzelnen Firmen, die ihre Erzeugnisse zur Schau gestellt haben, einer eingehenden Besprechung und Würdigung zu unterziehen.

In Beherrschung des höchsten Wortes „Essen ist ein Bedürfnis des Volkes, Trinken ein Bedürfnis des Geistes“, sind auf unserer Ausstellung ganz naturgemäß besonders zahlreich vertreten Firmen, welche für die Befriedigung der „geistigen“ Bedürfnisse ihrer lieben Mitmenschen sorgen und arbeiten. Das bringt die Engelhardt-Brauerei ihre vollwertigen Biere in empfindenswerter Erinnerung. Eine besondere Geltendmachung der Ausstellung ist die Schokoladeherstellung im kleinen Saale der Saalhofbrauerei. Kenner der Erzeugnisse des Schokoladeherstellers in Annaberg sehen nicht allein eine Sehenswürdigkeit, sondern vor allem auch eine — Trinkwürdigkeit.

Mein, Hotel-, Eisd- und Bordeaux-Weine stellt in reicher Auswahl die hiesige altrenommierte Weingroßhandlung Franz Traeger, Nanniisstraße, während der Ausstellung 77 in der „Saalhofbrauerei“, aus — und zur Verfügung. Apfel-, Beer-, Fruchtbaumweine, trinkfertige Bonolen, alkoholfreie (es ist also auch für die Schwächlichen geeignet) bzw. gefilterte Weine, gefilterte Fruchtweine, einschließlich der Mitteldeutsche Schokoladeherstellung G. m. b. H. in Annaberg.

Alle diese „geistigen“ und kulinarischen Genüsse, die hier gezeigt werden, wollen und sollen selbstverständlich auch in behaglich und geschmackvoll eingerichteten Räumen sowie in entsprechender „Anmachung“ genossen werden. Dahingehenden Wünschen trägt a. B. die Ausstellung im Zoo-Garten der Möbel- und Tischfabrik E. S. in Ansbach, Meißner- und hier, vollauf Rechnung. Bei dieser Gelegenheit sei auch der Firma E. S. in Ansbach, welche in der Salonhalle des Zoo Nordmübel und Nordwaren in mannigfaltigster Auswahl zeigt. Am großen Saale des Zoo (Stand 193 a) stellt die Möbelfabrik von Gebr. Verh. in Ansbach.

Quelle von Rauch werden in ganz besonderer Weise die Auslagen der hiesigen Firma E. S. in Ansbach, welche als

Spezialität Hotel- und Gastwirtebedarfartikel vertreibt (Stand 63 in der „Saalhof“), interessieren. Nicht minder die Solinger Stahlwaren, die Gießerei in allen Ausführungen und Preislagen, Fleischschneidmaschinen, Messer- und Schneidmaschinen, Kaffeemühlen usw., welche die Firma Max Turner, Inhaber F. Kranner, im Zoo anstellt.

Allgemeinem Interesse wird begangen der Stand der bekannten Bureau-Bedarfs-Firma A. n. o. Köhler, Zeilweg 2. Sie hat ihren Stand am linken Eingang zum Saale der Saalhofbrauerei und zeigt unter anderem Bureaumöbel, vor allem einen einzig dastehenden Regal-Schreibtisch (D. M. S.) für Briefordner und Schreibzettel. Herr Köhler zeigt weiter die von ihm vertretene Strobauger-Druckmaschine „Regina“, welche seit länger als 25 Jahren in Umlauf ist, ferner die Krimpholator-Regenmaschine, ein altbewährtes solides System, die seit vielen Jahren in Leipzig hergestellt wird. Die größte Neuheit in der Branche ist der rotierende Mehrzweckapparat „Derby“, mit Wasserfarbe arbeitend, sowie der von dem Abdrucker-Verlag in Regau-Angstfurt auf dem Markt gebrachte „Abdrucker“, der leistungs-fähigste Zweifeld-Drucker. Auf der letzten Messe wurden über 1000 Stück Abdrucker-Verlag-Drucker verkauft, also der beste Beweis für die Güte dieses Apparates. Herr Köhler hat die Kleinverteilung genannter Bureau-maschinen für bestimmte Bezirke und unterhält davon jederzeit Lager, damit die Kundenschaft stets prompt bedient werden kann.

Unsere Hausfrauen werden sich flammend freuen vor Michaels Patent-Gründer mit Patent-Well-Feuerung, der unabhängig von Holz, Kohle und Gas, mit Gas- oder Gas- (Benzin-) Brennstoffen gespeist wird und hinsichtlich seiner Leistungsfähigkeit und Wirtschaftlichkeit weitestgehend verbietet. Also, Hausfrauen, werdet nicht, auch Michaels Patent-Gründer („Saalhof“), linke Kolonnade, neben der Mühlstraße anzufragen!

Am großen Saale der Saalhofbrauerei hat die Firma Dr. Speer, Gr. Mühlstr. 63, Spezialgeld für Bonagen, Verbandsstoffe und Gumminwaren, ihre Zelle — Verzeihung, ihren Stand — aufgeschlagen. Auch „Eigerver“, Ein- und Verkaufsgesellschaft der Ge- fäß- und Kleintierärzte der Provinz Sachsen (Große Mühlstraße 2) ist auf der Ausstellung vertreten. Hier findet man Desinfektionsmittel für Haus, Hof, Stall, Straßentiere, Geflügel, Gärten, Viehställe u. a. Und schließlich — damit sei für heute der ausstellenden Firmen nur Genüge gedacht — müßte die Besucher der Ausstellung verweisen wir auf den Stand des Mühlhauses Albert Manthey; sie werden hier mancherlei Schönes und Neues schauen können.

So möge denn die Mitteldeutsche Kochkunst-, Hotel- und Gastwirte-Fachausstellung, die heute eröffnet worden ist und bis zum 18. September (einschließlich) dauern wird, einen für alle Teile erfreulichen und befriedigenden Verlauf nehmen — zu Ruh und Frommen der Veranstalter, Aussteller und Besucher, zu Ehr und Preis unserer alten lieben Mühen- und Handelstadt Halle!

### Erne leiden ohne zu klagen!

Das Gesandnis einer Hausfrau. Sie mühte weiter... aber sich zu, daß du die Weiden vom Saale... und bin dadurch ein anderer Mensch geworden. Früher war ich... müde, schlief nicht, hatte Kopfschmerzen. Die tägliche Arbeit in Küche und Waschküche, der Kampf gegen Kälte, Holen, Waschen, Kochen und Wischföhrgelegenheiten geriet mir zu sehr. Ich fand oft nicht einmal Zeit, mich sorgfältig anzuziehen und zu wärmen. In Erholungsstunden, Spaziergängen, Theater- oder Singschulbesuchen war nicht zu denken. Unser gesamtes Familienleben litt darunter. Die untrügliche Harmonie zwischen meinem Mann, den Kindern und mir schwand mehr und mehr. Es war zum Verzweifeln.

So wie es mir damals erging, geht es heute noch vielen, vielen Hausfrauen!

Seute flehe ich frühmorgens auf, wachte mich mit warmem Wasser, holte den fig und fertig zubereiteten Kaffee und die heiße Suppe aus der angenehm erwarnten Küche, stellte dann das Mittagessen in den Grubeherd und geze in Ruhe meinen Hauspflichten nach. Brauche ich heißes Wasser, so liefest es mir das am Herd angebrachte Wasserhahn ununterbrochen. Ein paar Minuten für den Herd fertig habe ich sehr geschmeckt. Da ich mich nicht am die Küche hinsetzen konnte, geht die andere Arbeit ohne jede Störung fort von der Hand. Das Mittagessen ist zur Minute schmackhaft und gut durchgekaut bereit. Während wir es noch verpeisen, fertigen sich schon wieder 20 Gläser mit Fruchtsuppe. Am Abend nehme ich die zur Vorbereitung nötige Suppe heraus. Dann bereite ich in 3 Minuten die Wärme für das Kleintier und stelle für alle Fälle Tee warm. Am oberen Stockraum findet ein Stiefel mit kinderbefreier Platz, die über Nacht ausziehen soll; im unteren wird ein paar Schaufeln Grubeherd aufgestellt, und dann beruhigt ins Bett. Warten in der Nacht kühlt das Kleintier. Selbe Mühe wird ihm gut tun. Ich esse in die Küche — sie ist ja erwärmt, ich kann also nicht frieren — setze das Kleintier in Betrieb, diesen wichtigen, hoch-

geschätzten Bestandteil meines Kleintier-Patent-Grubeherdes mit patentierter Kleintierheizung, den ich bei der Deutschen Patent-Grubeherd-Fabrik Walter Reichel u. Co. m. b. H. Siebertwolk in Leipzig kaufte, und habe in wenigen Minuten das Bedürfnis. — Naht, etwas habe ich noch bereuen! Am Nachmittag war ich mit den Kindern einige Stunden im Garten, und am Abend führte mein Mann mich ins Theater. Wir hatten uns das jetzt leisten, denn durch den Kleintierherd, der uns von Kohle und Gas frei macht, sparen wir jeden Monat bare 100 Mark. Er hat unser Familienleben wieder in geordnete Bahnen gebracht. Er hat uns Annehmlichkeiten über Annehmlichkeiten geschenkt. Er ist unser bester Freund.

Wißt Ihr Kleintierherden und Kleintier-Patent-Grubeherden! Erne leiden ohne zu klagen — ich sehe schon! Over aber ist ein Weg des Lebens der zu werden! Auf der Mitteldeutschen Kochkunst-Ausstellung vom 10. bis 18. September 1921 in Halle a. S. sind die Herde in der Saalhofbrauerei ausgestellt und hier in der linken Kolonnade (direkt neben der Mühlstraße) dauernd in Betrieb zu sehen.

E. S. in Ansbach.

# Engelhardt-Biere

## gehaltvoll und bekömmlich

Ausstellungsräume in der Saalhof-Brauerei

# Möbel-Fabrik

## Vereiniger Tischlermeister

Kf. Steinstrasse 6 Fernruf 6642

### Ausstellung im Zoo-Garten

### Schlafzimmer

## Franz Traeger

Gegründet 1878 Heiliferant Gegründet 1878

### Weingroßhandlung

Rannischestraße 22/23 Fernsprecher Nr. 6500.

Erste Bezugsquelle für

**Rhein-, Mosel- u. Bordeauxweine, Südweine usw.**

Auf der Kochkunst- und Gastwirtsch.-Ausstellung Stand Nr. 77 im großen Saale der Saalshof-Brauerei.

**E. G. Heyl**  
Halle a. S.

Spezialität

Hotel- und Gastwirtsch. bedarfsartikel

Besuchen Sie

die Ausstellung für Hotel- u. Gastwirtsch. bedarfsartikel „Saalshofbrauerei“ Stand 63

Eine besondere Sehenswürdigkeit der Ausstellung ist die

## Störtebeferschenke

Kostproben von Edelkorken des Störtebefershauses, Ammendorf

Stand: Kleiner Saal der Saalshofbrauerei

Aepfel- u. Beerenweine

Frucht-Schaumweine

Trinkfertige Bowlen

Alkoholfreie Frucht Moste

empfehlen in bekannten guten Qualitäten

## Mitteldeutsche Obstverwertung

S. m. b. H.

Langensalza in Thür.

**Siebgewebe**  
in Eisen, Stahl, Messing, Aluminium u. Kupfer, Getreidesiebe, Muschelsiebe, Haarsiebe, Durchwürfe für Sand, Erden und Metalle.  
Wallech-Drahtweberei  
C. H. Wetland,  
Magdeburger Str. 61,  
Telephon 2478.

**Taschentücher,**  
gute Qualitäten,  
große Auswahl.  
H. Schnee Nachf.,  
Gr. Steinstr. 84.

## MITTELDEUTSCHE Kochkunst-, Hotel- und Gastwirtsch.-Ausstellung

verbunden mit Artikeln verwandter Gewerbe,  
veranstaltet vom Verein der Gastwirte von Halle a. d. S. und Umgegend  
vom 10. bis einschl. 18. September d. Js. in Halle a. d. S.

in allen Räumen der Saalshofbrauerei u. d. Zoologisch. Gartens nebst Neubauten.

Geföhnet von 9<sup>1/2</sup> Uhr bis 8<sup>1/2</sup> Uhr abends, Kassenschluß 7<sup>1/2</sup> Uhr.

Konzert täglich in beiden Lokalen. Eintritt M. 3.50 (Steuer abgeloßt).

**Arno Rochlitz**  
Halle a. S.  
Steinweg 2. Fernruf 2125

## Bürobedarf

Besuchen Sie  
die Ausstellung für Hotel- u. Gastwirtsch. bedarfsartikel „Saalshofbrauerei“



## Fr. Speer,

Halle a. S., Gr. Ulrichstr. 63.

Bandagen :: Verbandstoffe

Gummiwaren

Stand: „Saalshof“ grosser Saal.

## Solinger- Stahlwaren.

Alpaca-Silber u. Welner Silberbestecke, vollkommener Ersatz für echt Silber, Messer, Gabeln, Löffel, Kaffeelöffel, verschiedene Messer für die Küche, Messerputz- und Fleischhack-Maschinen, Kaffeemühlen.

Neu! Bestecke aus nicht rostendem Stahl. Neu!

Kompl. Hotel- u. Kaffee-Silber-Einrichtungen zu Fabrikpreisen  
Reparaturen. Tel. 5719. Schleiferei.

**J. Kranner vorm. Max Turner**

Gelbststraße 55. Halle a. S. Obere Leipzigerstr. 68.

Stand im Zoo im Neubau.

**Korbmöbel** sowie **Korbwaren**  
sowie sämtliche **Korbwaren**  
für Haus- und Geschäftsbedarf.

## Theodor Lühr

Leipzigerstr. 94. Fernspr. 6198.

Während der Ausstellung in der Kolonnade des Zoo.



## Ausstellungsraum Zoo-Bühne



Sprechmaschinen  
Schallplatten

MUSIK-HALL  
ALBERT MANTHEY  
HALLE A. D. SAAL  
GR. ULRICHSTRASSE

## „Elverge“

Ein u. Verkaufsgenossenschaft der Gefährd. u. Reinigerhüter d. Frau. Sachf. e. G. m. b. H. Gr. Märkerstr. 5 Halle (S.) Fernspr. 6356. (am Markt)

### Desinfektionsmittel

für Haus, Hof, Stall, Garten von absolut hoher Wirkung.

Cellokresol, Mordax, Zink,

### Kraftfuttermittel

Weizenmehl, Weizenkleie, Gerstemehl, u. alle sonstigen Futtermittel für Groß- und Kleinvieh.

Heilmittel, Geräte, Lehrbücher.

Größtes Spezialgeschäft am Platz, infam. reelle Bedienung, Tägl. Frisch- und Voll-Verband nach außerhalb.

Stand: Kolonnade im „Zoo“.

**Friedrichroda** (Hörburger Wald 430 bis 700 m)  
Beliebtester Sommer- u. Winterkurort Thürs.  
Alle hygien. Einrichtungen. Voller Kurbetrieb.  
Gute Verpflegung. Prosp.: Stad. Kurverwaltung

## Gebrüder Bethmann ♦ Halle a. S.

Werkstätten für Wohnungskunst ♦ Große Steinstraße 79/80

### Hervorragende Ausstellung neuzeitl. Zimmer-Einrichtungen

sach Künstlerentwürfen, mit besonderer Berücksichtigung des Zweckmäßigkeit, Gediegenheit und Formensönheit, unter Verwendung edelster Hölzer und erstklassiger Stoffe.

Beleuchtungskörper - Teppiche - Stoffe - Vorhänge - Antike Möbel.

Stand 196a im großen Saal des Zoologischen Gartens.